GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

BARELLA DI SOCCORSO
EMERGENCY STRETCHER
BRANCARD D'URGENCE
NOTFALLTRAGE
CAMILLA PARA EMERGENCIAS
MACA DE EMERGÊNCIA
ΦΟΡΕΙΟ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ
АВАРИЙНА НОСИЛКА
POHOTOVOSTNÍ NOSÍTKA
NØDBÅRE
KANDERAAM HÄDAOLUKORRAKS
HÄTÄPAARIT
NOSILA ZA HITNE SLUČAJEVE
VÉSZHELYZETI HORDÁGY
NEŠTUVAI SKUBIAI PAGALBAI
AVĀRIJAS NESTUVES
FØRSTEHJELPSBÅRE
NOODBRANCARD
NOSZE RATUNKOWE
TARGĂ DE URGENȚĂ
NÚDZOVÉ NOSIDLÁ
NOSILA ZA NUJNE PRIMERE
NÖDBÅR

نقالة الطوارئ

GIMA 56035

Zhangjiagang Xiehe Medical Apparatus & Instruments Co., Ltd
No.7th, Middle Xinzha Road, Zhashang Industrial Zone,
Yangshe Town, Zhangjiagang City, Jiangsu 215600, China
Made in China

REF **YXH-4D**

EU REP **SUNGO Europe B.V.**
Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7, 2909VA Capelle aan den IJssel,
The Netherlands

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

MD CE

NON STERILE

M5603S-M-Rev.3-09.26



ITALIANO

Nome: Barella di soccorso YXH-4D

Accessori:
tre cinture di sicurezza con chiusura in metallo e fibra di poliestere

Dati tecnici
1. Dimensioni del prodotto: (L×P × H):160x44x7cm, può raggiungere una lunghezza massima di 210cm.
2. Dimensioni da piegato (L×P × H):120 ×44 ×7cm
3. Dimensioni scatola di imballaggio:165×48×8cm (1pz/conf)
4. P.N. (1pz): 8 kg P.L.: 11 kg
5. Peso supportato: ≤159kg

Descrizione:
1. Si tratta del nuovo prodotto della gamma di barelle a cucchiaio; è piuttosto robusta e leggera, facile da pulire e da manovrare. È il prodotto ideale non solo per i pazienti ma anche per gli operatori.
2. Il doppio blocco di sicurezza rende il bloccaggio e lo sbloccaggio semplici e agevoli.
3. La sezione destinata alla testa è rientrante per mantenere l'allineamento cervicale del paziente.
4. Possibilità di regolare a diverse lunghezze a seconda dell'altezza dei pazienti.
5. Il materiale polimerico trattato termicamente non surriscalda o raffredda eccessivamente il paziente, la superficie facile da pulire e resistente ai liquidi.

Utilizzo previsto:
Viene utilizzata per agevolare il trasporto dei feriti e per le operazioni di soccorso, immobilizzazione e trasporto degli stessi.

Attenzione:
Quando si trasportano pazienti con questa barella, assicurarsi di allacciare le cinture di sicurezza per garantire la sicurezza.
Tutti gli eventuali incidenti gravi relativi all'uso del dispositivo medico da noi fornito devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente dello Stato Membro in cui si trova la vostra sede legale.

Manutenzione:
1. Mantenere pulita come misura di routine.
2. Ispezionare frequente per verificare se le parti si allentano.

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA
Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

ENGLISH

Name: Emergency Stretcher YXH-4D

Accessories:
three safety belts metal lock & polyester fiber.

Technical data:
1. Product size (L×W ×H):160x44x7cm, the longest can be up to 210cm.
2. Folding size (L×W ×H):120 ×44 ×7cm
3. Carton size:165×48×8cm (1pc/ctn)
4. N.W.(1pc): 8kg G.W.:11kg
5. Load bearing: ≤159kg

Description:
1. This is the new product among the series of the scoop stretcher, it is quote firm and light, easy to clean and operate. It is the ideal product not only to the patients but also to the operators.
2. Twin safety lock for smooth and unbinding locking and unlocking.
3. Head section recessed to maintain patient's cervical alignment.
4. Different length options according to the height of patients.
5. The thermally-treated polymer material will not make the patients too hot or too cold, the surface is easy to clean and imperious to fluids.

Intended use:
It is used to help the transportation of the injured people and for the rescue, immobilization and transport of the wounded.

Attention:
When carrying patients with this stretcher, be sure fasten the safety belts for safety sake.
All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Maintenance:
1. Keep clean as routine.
2. Often check if any parts loose or not.

GIMA WARRANTY TERMS
The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

FRANÇAIS

Nom: Brancard d'urgence YXH-4D

Accessoire:
trois ceintures de sécurité avec serrure en métal et fibre de polyester.

Caractéristiques techniques
1. Taille produit (L×W ×H) : 160x44x7cm, le plus long peut avoir jusqu'à 210cm.
2. Taille déplié (L×W ×H) :120×44×7cm
3. Taille carton : 165×48×8cm (1pc/ctn)
4. P.N. (1pc) : 8kg P.B. : 11kg
5. Capacité de charge : ≤159kg

Description:
1. C'est le nouveau produit de la série des brancards de relevage, il est stable et léger, facile à nettoyer et utiliser. C'est le produit idéal non seulement pour les patients mais aussi pour les opérateurs.
2. Verrouillage de sécurité double pour un verrouillage et déverrouillage homogène et délié.
3. Section de la tête renfoncée pour maintenir l'alignement de la cervicale du patient.
4. Plusieurs options de longueur selon la hauteur des patients.
5. Le matériau polymère traité thermiquement ne fera pas sentir trop chaud ou trop froid au patient, la surface est facile à nettoyer et imperméable aux fluides.

Usage prévu :
Il est utilisé pour faciliter le transport des blessés ainsi que pour le sauvetage, l'immobilisation et le transport de ces derniers.

Attention:
Lors du transport de patient avec ce brancard, s'assurer d'avoir serré les sangles pour une sécurité maximale.
Tous les accidents graves concernant le dispositif médical que nous fournissons doivent être signalés au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre où se trouve votre siège social.

Entretien:
1. Garder le dispositif propre de manière routinière.
2. Vérifier souvent si des pièces sont lâches ou non.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA
La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

DEUTSCH

Name: Notfalltrage YXH-4D

Zubehör:
Drei Sicherheitsgurte, Metallschloss und Polyesterfaser.

Technische Daten
1. Produktgröße (L×B ×H):160x44x7 cm, kann auf maximal 210 cm ausgezogen werden.
2. Faltgröße (L×B ×H):120×44×7 cm
3. Kartongröße: 165×48×8 cm (1 Stk./Karton)
4. Nettogewicht (1 Stk.): 8 kg Bruttogewicht: 11 kg
5. Tragkraft: ≤159 kg

Beschreibung:
1. Dies ist das neue Produkt in der Reihe der Schaufeltragen. Es ist fest und leicht, einfach zu reinigen und zu bedienen. Es ist nicht nur für die Patienten, sondern auch für die Bediener das ideale Produkt.
2. Doppeltes Sicherheitsschloss für reibungsloses und einfaches Ver- und Entriegeln.
3. Der Kopfbereich ist vertieft, um die Halswirbelsäule des Patienten in einer geraden Linie zu halten.
4. Verschiedene Längenoptionen je nach Körpergröße der Patienten.
5. Das wärmebehandelte Polymermaterial sorgt dafür, dass den Patienten weder zu heiß noch zu kalt ist. Die Oberfläche ist leicht zu reinigen und flüssigkeitsundurchlässig.

Verwendungszweck:
Es dient dazu, den Transport von Verletzten zu unterstützen sowie der Rettung, Ruhigstellung und dem Transport von Verwundeten.

Achtung:
Wenn Sie Patienten auf dieser Trage transportieren, sollten Sie aus Sicherheitsgründen die Sicherheitsgurte anlegen.
Alle schweren Vorfälle hinsichtlich des von uns gelieferten Medizinprodukts müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem Sie Ihren Firmensitz haben, gemeldet werden.

Wartung:
1. Das Produkt regelmäßig reinigen.
2. Häufig auf gelöste Teile kontrollieren.

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN
Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

ESPAÑOL

Nombre: Camilla para emergencias YXH-4D

Accesorios:
Tres cinturones de seguridad con cierre metálico y fibra de poliéster.

Dati tecnici
1. Tamaño del producto (alto×ancho ×altura):160x44x7 cm, el más largo puede ser de hasta 210 cm.
2. Tamaño plegable (alto×ancho ×altura):120 ×44 ×7 cm
3. Tamaño de la caja: 165×48×8 cm (1 unidad/caja)
4. Peso neto (1 unidad): 8 kg Peso bruto:11 kg
5. Soporte de carga: ≤159kg

Modo de uso:
1. Este es un nuevo producto entre la serie de camillas tipo cuchara, es bastante firme y ligero, fácil de limpiar y operar. Es el producto ideal no sólo para los pacientes, sino también para los operadores.
2. Doble cierre de seguridad para un bloqueo y desbloqueo suaves.
3. Sección de la cabeza rebajada para mantener la alineación cervical del paciente.
4. Diferentes opciones de longitud según la altura de los pacientes.
5. El material polimérico con tratamiento térmico no calentará ni enfriará demasiado a los pacientes, la superficie es fácil de limpiar e impermeable a los fluidos.

Uso previsto:
Se utiliza para facilitar el traslado de personas lesionadas y para el rescate, la inmovilización y el transporte de heridos.

Atención:
Al transportar pacientes con esta camilla, asegúrese de abrochar los cinturones de seguridad por motivos de seguridad.
Todos los incidentes graves relacionados con el dispositivo médico suministrado por nosotros deben notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro donde se encuentre su domicilio.

Mantenimiento:
1. Mantener limpio como rutina.
2.Verificar a menudo si hay piezas sueltas.

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA
Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

PORTUGUÊS

Nome: Maca de emergência YXH-4D

Acessórios:
três cintos de segurança com fecho metálico e fibra de poliéster.

Dados técnicos:
1. Tamanho do produto (C × L × A): 160x44x7 cm, o mais comprido pode ser até 210 cm.
2. Tamanho dobrado (C × L × A): 120 × 44 × 7 cm
3. Tamanho da caixa de cartão: 165 × 48 × 8 cm (1 un./cx.)
4. P.L. (1 un.): 8 kg P.B.: 11 kg
5. Capacidade de carga: ≤159 kg

Descrição:
1. Este é o novo produto da série de macas de colher, é bastante firme e leve, fácil de limpar e de operar. É o produto ideal não só para os doentes, mas também para os operadores.
2. Fecho de segurança duplo para trancamento e trancamento suave e desligado.
3. Secção da cabeça recuada para manter o alinhamento cervical do doente.
4. Diferentes opções de comprimento de acordo com a altura dos doentes.
5. O material polimérico tratado termicamente não deixará os doentes demasiado quentes ou demasiado frios, a superfície é fácil de limpar e resistente aos fluidos.

Utilização prevista:
É utilizado para auxiliar no transporte de pessoas feridas e para o resgate, a imobilização e o transporte de feridos.

Atenção:
Ao transportar doentes com esta maca, certifique-se de que aperta os cintos de segurança por uma questão de segurança.
Todos os acidentes graves relacionados com o dispositivo médico fornecido por nós devem ser comunicados ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro onde se situa a sua sede social.

Manutenção:
1. Manter limpo como rotina.
2. Verifique frequentemente se alguma peça está solta ou não.

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA
Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ονομα: Φορείο Έκτακτης Ανάγκης YXH-4D

Πρόσθετα Στοιχεία:
τρεις ζώνες ασφαλείας μεταλλική κλειδαριά & πολυεστερική ίνα.

Τεχνικά χαρακτηριστικά:
1. Διαστάσεις προϊόντος (Μ×Π ×Υ):160x44x7εκ., μπορεί να φτάσει έως 210εκ.
2. Διαστάσεις κλειστού προϊόντος (Μ×Π×Υ):120×44×7εκ.
3. Διαστάσεις συσκευασίας:165×48×8εκ. (1τμχ/συσκ.)
4. Καθαρό βάρος (1τμχ): 8kg Μικτό βάρος:11kg
5. Ικανότητα φορτίου: ≤159kg

Περιγραφή:
1. Πρόκειται για το νέο προϊόν της σειράς φορείων ακινητοποίησης, είναι σταθερό και ελαφρύ, εύκολο στον καθαρισμό και στη χρήση. Αποτελεί ιδανικό προϊόν τόσο για τους ασθενείς όσο και για τους χειριστές.
2. Διπλό κλείδωμα ασφαλείας για ομαλό και εύκολο κλείδωμα και ξεκλείδωμα.
3. Το τμήμα της κεφαλής διαθέτει κατάλληλη εσοχή ώστε να διατηρείται η ευθυγράμμιση του αυχένα του ασθενούς.
4. Διαφορετικές επιλογές μήκους ανάλογα με το ύψος των ασθενών.
5. Το θερμικά κατεργασμένο πολυμερές υλικό δεν κάνει τους ασθενείς να νιώθουν υπερβολική ζέστη ή κρύο, ενώ η επιφάνειά του είναι εύκολη στο καθάρισμα και ανθεκτική στα υγρά.

Προοριζόμενη χρήση:
Χρησιμοποιείται για τη διευκόλυνση της μεταφοράς τραυματιών, καθώς και για τη διάσωση, την ακινητοποίηση και τη μεταφορά τους.

Προσοχή:
Κατά τη μεταφορά των ασθενών με το φορείο, βεβαιωθείτε ότι έχετε δέσει τις ζώνες για λόγους ασφαλείας.
Οποιοδήποτε σοβαρό ατύχημα στο οποίο εμπλέκεται το προϊόν που παρέχεται από την εταιρεία μας πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου βρίσκεται η έδρα σας.

Συντήρηση:
1. Διατηρείτε το προϊόν καθαρό.
2. Ελέγχετε συχνά το προϊόν για τυχόν μέρη που έχουν χαλαρώσει.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA
Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών.

БЪЛГАРСКИ

Име: Аварийна носилка YXH-4D

Аксесоари:
три предпазни колана с метална ключалка и полиестерно влакно.

Технически данни:
1. Размер на продукта (L×W ×H):160x44x7 cm, най-големият може да е до 210 cm.
2. Размер в сгънато състояние (L×W ×H):120×44×7 cm
3. Размер на кашона:165×48×8 cm (1 бр./кашон)
4. Нетно тегло (1 бр.): 8 kg Брутно тегло: 11 kg
5. Товароносимост: ≤159 kg

Описание:
1. Това е новият продукт от серията носилка тип кошница, много твърда и лека, лесна за почистване и работа. Това е идеалният продукт не само за пациентите, но и за операторите.
2. Двойна предпазна ключалка за гладко и безпроблемно

заключване и отключване.
3. Отдел за главата с вдлъбнатина, за да поддържа подравняването на шията на пациента.
4. Опции за различни дължини според височината на пациента.
5. Термично обработеният полимерен материал няма да прегрее или охлади твърде много пациента, повърхността е лесна за почистване и устойчива на течности.

Предназначение:
Използва се за подпомагане на транспортирането на пострадали лица, както и за спасяване, обездвижване и транспортиране на ранени.

Внимание:
От съображения за безопасност, когато пренасяте пациенти с тази носилка, се уверете, че сте затегнали предпазните колани.
Всички сериозни инциденти, свързани с доставеното от нас медицинско изделие, трябва да бъдат докладвани на производителя и на компетентния орган на държавата членка по регистриран адрес на управление

Поддръжка:
1. Поддържайте чист като рутинна процедура.
2. Често проверявайте дали няма разхлабени части.

ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ НА GIMA
Прилага се стандартната 12-месечна B2B гаранция (за взаимоотношения между фирми) на фирма Gima.

ČEŠTINA

Jméno: Pohotovostní nosítka YXH-4D

Doplňky:
tři bezpečnostní pásy kovový zámek a polyesterové vlákno.

Technické údaje:
1. Velikost výrobku (D × Š × V): 160x44x7 cm, nejdelší může být až 210 cm.
2. Velikost ve složeném stavu (D × Š × V): 120 × 44 × 7 cm
3. Rozměry kartonu: 165 × 48 × 8 cm (1 ks/karton)
4. Čistá hmotnost (1 ks): 8 kg Hrubá hmotnost:11 kg
5. Nosnost: ≤159 kg

Použití
1. Jedná se o nový výrobek z řady nabíracích nosítek, který je pevný a lehký, snadno se čistí a ovládá. Je to ideální výrobek nejen pro pacienty, ale i pro obsluhu.
2. Dvojitá bezpečnostní pojistka pro plynulé zajištění a odjištění.
3. Hlavová část je prohloubená, aby se krční páteř pacienta udržela v rovině.
4. Různé délky podle výšky pacientů.
5. Tepelně upravený polymerní materiál nepřehřívá ani nechladí pacienty, povrch se snadno čistí a je odolný vůči kapalinám.

Zamýšlené použití:
Používá se k přepravě zraněných osob a k jejich vyproštění, znehybnění a transportu.

Pozor:
Při přenášení pacientů na těchto nosítkách nezapomeňte z bezpečnostních důvodů zapnout bezpečnostní popruhy.
Všechny závažné nehody týkající se námi dodaného zdravotnického prostředku musí být nahlášeny výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém se nachází sídlo vaší společnosti.

Údržba:
1. Udržujte čistotu jako běžnou rutinu.
2. Často kontrolujte, zda se některé části neuvolnily.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY GIMA
Platí 12 měsíční standardní záruka Gima B2B.

DANSK

Navn: Nødbåre YXH-4D

Tilbehør:
tre sikkerhedsseler metallås & polyesterfiber.

Tekniske data:
1. Produktstørrelse (L×B ×H):160x44x7cm, den længste kan være op til 210cm.
2. Foldet størrelse (L×B× H):120×44×7cm
3. Kassestørrelse:165×48×8cm (1stk./ks)
4. N.V.(1stk.): 8kg B.V.:11kg
5. Bæreevne: ≤159kg

Beskrivelse:
1. Dette er det nye produkt i serien af scoop-bårer, den er fast og let, nemt at rengøre og betjene. Det er det ideelle produkt, ikke kun for patienterne, men også for operatørerne.
2. Dobbelt sikkerhedslås til jævn og ubesværet låsning og oplåsning.
3. Hoveddelen er forsænket for at opretholde patientens cervikale position.
4. Forskellige længdeindstillinger alt efter patienternes højde.
5. Det varmebehandlede polymermateriale gør ikke patienterne for varme eller for kolde, og overfladen er nem at rengøre og væskebestandig.

Anvendelsesformål:
Det anvendes til at hjælpe med transporten af tilskadekomne samt til redning, immobilisering og transport af sårede.

Vigtigt:
Sørg for at spænde sikkerhedsselerne af hensyn til sikkerheden, når der bæres patienter på denne båre.
Alle alvorlige hændelser vedrørende det medicinske udstyr leveret af os skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor dit registrerede kontor er placeret.

Vedligeholdelse:
1. Holdes rent som en rutine.
2. Kontroller ofte, om der er løse dele.

GIMA GARANTIBETINGELSER
Standard Gima B2B garanti på 12 måneder gælder.

EESTI

Nimi: Kanderaam hädaolukorraks YXH-4D

Tarvikud:
kolm turvavööd metallist lukk ja polüesterkiud.

Tehnilised andmed:
1. Toote suurus (L × W × H): 160x44x7 cm, suurim võimalik mõõt 210 cm.
2. Suurus kokkuvolditult: (L × W × H): 120 × 44 × 7 cm
3. Karbi suurus: 165 × 48 × 8 cm (1 tk / karp)
4. Netokaal (1 tk): 8 kg Brutokaal: 11 kg
5. Kandevõime: ≤159 kg

Kuidas kasutada:
1. Tegemist on kühvelkanderaami sarja uue tootega. See on kindel ja kerge mudel, kergesti puhastatav ja käsitsetav. See on ideaalne toode mitte ainult patsientidele, vaid ka operaatoritele.
2. Kahekordne turvalukk sujuvaks lukustamiseks ja lukust avamiseks.
3. Peaosa on süvistatud, et toetada patsiendi kaela õiges asendis.
4. Pikkus reguleeritav vastavalt patsiendi pikkusele.
5. Termiliselt töödeldud polümeermaterjal ei ole patsiendi jaoks liiga kuum ega külm, pind on kergesti puhastatav ja vedelikukindel.

Kasutusotstarve
Seda kasutatakse vigastatute transportimisel ning haavatute päästmisel, fikseerimisel ja transportimisel.

Tähelepanu!
Patsientide kandmisel kanderaamiga kinnitage ohutuse huvides kindlasti turvavööd.
Kõigist meie tarnitud meditsiiniseadmega seotud tõsistest vahejuhtumitest tuleb teavitada tootjat ja selle liikmesriigi pädevat asutust, kus asub teie registreeritud asukoht.

Hooldus:
1. Hoidke alati puhas.
2. Kontrollige sageli kõikide osade kindlat kinnitumist.

GIMA GARANTII TINGIMUSED
Kehtib tavapärane Gima B2B garantii 12 kuud.

SUOMALAINEN

Nimi: Hätäpaarit YXH-4D

Tekniset tiedot:
kolme turvavyötä metallilukko ja polyesterikuitu.

Dati tecnici
1. Tuotteen koko (P×L ×K):160x44x7cm, pisin voi olla enintään 210 cm.
2. Koko taitettuna (P×L ×):120 ×44 ×7cm
3. Laatikon koko:165×48×8cm (1 kpl/ltko)
4. Nettopaino (1 kpl): 8kg Bruttopaino:11kg
5. Kuormankantokyky: ≤159 kg

Kuvaus:
1. Tämä on uusin tuote kauhapaarien valikoimassa: se on melko luja ja kevyt, ja se on helppo puhdistaa ja sitä on helppo käyttää. Ihanteellinen tuote ei pelkästään potilaille vaan myös käyttäjille.
2. Kaksoisturvalukko tekee lukituksesta ja vapautuksesta helppoa ja vaivatonta.
3. Pääosiossa on syvenemä potilaan kaulan kohdistamiseksi.
4. Eri pituusvaihtoehdot potilaiden pituuden mukaan.
5. Lämpökäsitellyn polymeerimateriaalin ansiosta potilaat eivät tunne liikaa lämpöä tai kylmyyttä, pinta on helppo puhdistaa ja kestää vettä.

Käyttötarkoitus:
Sitä käytetään helpottamaan loukkaantuneiden kuljettamista sekä haavoittuneiden pelastamisessa, immobilisoinnissa ja kuljetuksessa.

Varoitus:
Kun potilaita kuljetetaan näillä paareilla, muista kiinnittää tyrvavyöt turvallisuuden takaamiseksi.
Kaikista vakavista, toimittamiamme lääkinnällisiä laitteita koskevista haittatapahtumista tulee ilmoittaa valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa rekisteröity toimipaikka sijaitsee.

Kunnossapito:
1. Pidä aina puhtaana.
2. Tarkista usein, onko irrallisia osia.

GIMAN TAKUUEHDOT
Giman 12 kuukauden B2B-perustakuuta sovelletaan.

HRVATSKI

Ime: Nosila za hitne slučajeve YXH-4D

Dodatna oprema:
tri sigurnosna pojasa, metalna brava i poliestersko vlakno.

Tehnički podaci:
1. Dimenzije proizvoda (D×Š×V): 160x44x7 cm, najduži može biti do 210 cm.
2. Sklopljene dimenzije (D×Š×V): 120 ×44 ×7 cm
3. Dimenzije kutije: 165×48×8 cm (1 kom/kutiji)
4. Neto težina (1 kom): 8 kg Bruto težina: 11 kg
5. Nosivost: ≤159kg

Opis:
1. Ovo je novi proizvod među oblikovanim nosilima , prilično je čvrst i lagan, jednostavan za čišćenje i korištenje. To je idealan proizvod ne samo za pacijente već i za operatere.
2.Dvostruka sigurnosna brava za glatko, nesmetano zaključavanje i otključavanje.
3. Udubljeni dio za glavu za održavanje poravnatog cervikalnog dijela pacijenta.
4. Različite opcije duljine ovisno o visini pacijenata.
5. Toplinski obrađen polimerni materijal neće učiniti pacijente pregrijanim ili prehladnim, površina se lako čisti i ne propušta tekućine.

Namjena:
Koristi se za pomoć pri prijevozu ozlijeđenih osoba te za spašavanje, imobilizaciju i prijevoz ranjenika.

Pozornost:
Prilikom prijevoza pacijenata s ovim nosilima, obavezno vežite sigurnosne pojaseve iz sigurnosnih razloga.
Sve ozbiljne nesreće koje uzrokuju medicinski uređaji koje mi dostavljamo moraju se prijaviti proizvođaču i nadležnim vlastima države članice u kojoj se nalazi vaš registrirani.

Održavanje:
1. Redovito održavajte čistoću.
2. Često provjeravajte da nema labavih dijelova.

UVJETI JAMSTVA GIMA
Primjenjuje se standardno B2B jamstvo Gima od 12 mjeseci.

MAGYAR

Név: Vészhelyzeti hordágy YXH-4D

Tartozékok:
három biztonsági öv fémzár és poliészter szál.

Dati tecnici
1. Termék méretei (H x Sz x M): 160x44x7 cm, a leghosszabb max. 210 cm lehet.
2. Összecsukva (H x Sz x M): 120 ×44 ×7 cm
3. Doboz mérete: 165×48×8 cm (1 db/ktn)
4. Nettó tömeg (1 db): 8 kg Bruttó tömeg: 11 kg
5. Teherbírás: ≤159kg

Leírás:
1. A lapáthordágy sorozatnak ez az új darabja szilárd és könnyű, könnyen tisztítható és használható. Nemcsak a betegek, hanem a kezelők számára is ideális termék.
2. Iker biztonsági zár a könnyű és kényelmes bekötés és kioldás érdekében.
3. A fejrész süllyesztett, a páciens megfelelő nyaki görbületének biztosítása érdekében.
4. Különböző hosszabbítási lehetőségek a betegek magasságának megfelelően.
5. Hőkezelt polimer anyag, hogy ne legyen túl meleg vagy túl hideg a betegek számára, a felület könnyen tisztítható és vízálló.

Rendeltetésszerű használat:
Sérültek szállításának elősegítésére, valamint sebesültek mentésére, rögzítésére és szállítására szolgál.

Figyelem:
Amikor a hordággyal beteget szállít, a biztonságuk érdekében feltétlenül kapcsolja be a biztonsági öveket.
Minden, az általunk szolgáltatott orvostechnikai eszközzel kapcsolatos súlyos balesetet jelenteni kell a gyártó felé és annak a tagállamnak a hivatalos szerve felé, ahol az Ön székhelye található.

Karbantartás:
1. Tartsa mindig tisztán.
2. Gyakran ellenőrizze, hogy nem lazult-e meg valamelyik alkatrész.

GIMA JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK
A 12 hónapos Gima B2B standard jótállás érvényes.

LIETUVIŠKAS

Vardas: Neštuvai skubiai pagalbai YXH-4D

Priedai:
trys saugos diržai metalinė spyna ir poliesterio pluoštas.

Techniniai duomenys:
1. Gaminio matmenys (I × P × A): 160x44x7 cm, didžiausias ilgis gali būti 210 cm.
2. Matmenys sulanksčius (I × P × A): 120 × 44 × 7 cm
3. Kartoninės dėžės matmenys: 165 × 48 × 8 cm (1 vnt. dėžėje)
4. Grynasis svoris (1 vnt.): 8 kg Bendrasis svoris: 11 kg
5. Keliamoji galia: ≤159 kg

Aprašymas:
1. Tai naujas antitrauminių neštuvų serijos gaminys. Jis gana tvirtas ir lengvas, jį lengva valyti ir naudoti. Tai idealus gaminys ne tik pacientams, bet ir nešantiesiems.
2. Dvigubas apsauginis užraktas sklandžiam ir vargo nekeliančiam užfiksavimui bei atfiksavimui.
3. Galvos dalis įtraukta, kad būtų išlaikytas paciento stuburo kaklinės dalies lygiavimas.
4. Skirtingi ilgio pasirinkimai pagal paciento ūgį.
5. Termiškai apdorotas polimeras apsaugos pacientus nuo karščio arba šalčio. Paviršius lengvai valomas ir atsparus skysčiams

Naudojimo paskirtis:
Jis naudojamas padėti transportuoti sužeistuosius bei jiems gelbėti, imobilizuoti ir pervežti.

Dėmesio:
Gabendami pacientus su šiais neštuvais, saugumui užtikrinti, būtinai užsekite saugos diržus.
Apie visus rimtus nelaimingus atsitikimus, susijusius su mūsų tiekiama medicinos priemone, privaloma pranešti gamintojui ir tos valstybės, kurioje yra jūsų registruota buveinė, kompetentingai institucijai.

Priežiūra:
1. Nuolat užtikrinkite švarą.
2. Dažnai tikrinkite, ar nėra jokių atsilaisvinusių dalių.

GIMA GARANTIJOS SĄLYGOS
Galioja standartinė 12 mėnesių Gima B2B garantija.

LATVIEŠU

Vārds: Avārijas nestuves YXH-4D

Piederumi:
trīs drošības jostas metāla slēdzene un poliestera šķiedra.

Tehniskie dati.
1 Produkta izmēri (G×P×A):160×44x7cm, garākais var būt līdz 210cm.
2. Izmēri saliktā veidā (G×P ×A):120×44×7cm
3. Kartona kastes izmēri:165×48×8cm (1gab./kastē)
4. N.SV.(1gab.): 8kg B.SV.:11kg
5. Kravnesība: ≤159kg

Kā lietot:
1. Šis ir jaunais produkts starp liekšķeres nestuvēm, tas ir stingrs un viegls, ērti tīrāms un lietojams. Tas ir ideāls produkts ne tikai pacientiem, bet arī operatoriem.
2. Divkāršā drošības slēdzene vienmērīgai un atvienojošai bloķēšanai un atbloķēšanai.
3. Galvas daļa ir padziļināta, lai saglabātu pacienta kakla skriemeļu izlīdzinājumu.
4. Dažādas garuma iespējas atkarībā no pacientu auguma.
5. Termiski apstrādātais polimērmateriāls neizraisa pacientam pārāk lielu karstumu vai aukstumu, virsma ir viegli tīrāma un šķidrumu necaurlaidīga.

Paredzētais lietojums.
To izmanto, lai palīdzētu transportēt cietušos, kā arī ievainoto glābšanai, imobilizācijai un transportēšanai.

Uzmanību!
Pārvietojot pacientus ar šīm nestuvēm, drošības nolūkos noteikti piesprādzējiet drošības jostas.
Par visiem nopietniem negadījumiem saistībā ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci ir jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā atrodas jūsu juridiskā adrese.

Apkope
1. Uzturiet tīru kā ierasts.
2. Bieži pārbaudiet, vai kādas daļas nav vaļīgas.

GIMA GARANTIJAS NOSACĪJUMI
Tiek piemērota Gima standarta B2B garantija uz 12 mēnešiem.

NORSK

Navn: Førstehjelpsbåre
YXH-4D

Tilbehør:
tre sikkerhetsbelter metalllås og polyesterfiber.

Tekniske data:
1. Produktstørrelse (L×B×H):160x44x7cm, mens den lengste er opptil 210cm.
2. Størrelse sammenlagt (L×B×H):120×44×7cm
3. Eskestørrelse:165×48×8cm (1stk/eske)
4. N.V.(1stk): 8kg B.V.:11kg
5. Bæreevne: ≤159kg

Bruksmåte:
1. Dette er et nytt produkt som tilhører kategorien saksebårer. Den er forholdsvis stiv og lett, enkel å rengjøre og bruke. Den er et ideelt produkt for både pasienter og redningspersonell.
2. Dobbel sikkerhetslås for enkel sikring og frigjøring av pasienten.
3. Nedsenket hodeseksjon som holder pasientens nakke-/halsparti stabilt.
4. Forskjellige lengdekonfigurasjoner som kan tilpasses pasientens høyde.
5. Varmebehandlet polymermateriale gjør at pasienten ikke er for varm eller kald. Overflatene er enkle å rengjøre og vanntette.

Tiltenkt bruk:
Det brukes til å bistå ved transport av skadde personer, samt til redning, immobilisering og transport av sårede.

OBS!
Når man bærer pasienter med båren må man se til at sikkerhetsselene er godt festet.
Alle alvorlige skader som oppstår ved bruk av medisinsk utstyr levert av oss, må varsles til produsenten og ansvarlige myndigheter i landet hvor hovedkontoret befinner seg.

Vedlikehold
1. Må holdes ren.
2. Sjekk regelmessig at ingen deler er løse.

GIMA GARANTIBETINGELSER
Gimas standard 12-måneders B2B-garanti er gjeldende.

NEDERLANDSE

Naam: Noodbrancard
YXH-4D

Accessoires:
drie veiligheidsgordels, metalen slot en polyestervezel.

Technische gegevens:
1. Afmetingen product (L×B ×H): 160x44x7cm, de maximale lengte is 210cm.
2. Ingeklapte afmetingen (L×B ×H): 120×44×7cm
3. Afmetingen doos: 165×48×8cm (1 st/doos)
4. Nettogewicht (1 st): 8 kg Brutogewicht:11 kg
5. Belastbaarheid: ≤159kg

Beschrijving:
1. Dit is een nieuw product in het assortiment van de schepbrancards dat tegelijkertijd stevig en lichtgewicht is, dat gemakkelijk gereinigd en gebruikt kan worden. Het is het ideale product voor zowel de patiënten als de operators.
2. Dubbel veiligheidsslot voor een soepele vergrendeling en ontgrendeling.
3. Het hoofdgedeelte verzonken om de nekwervelkolom van de patiënt uitgelijnd te houden.
4. Verschillende lengte-opties, in overeenstemming met de lichaamslengte van de patiënten.
5. Het thermisch behandelde polymeermateriaal zorgt ervoor dat de patiënten het niet te warm of te koud hebben: ook kan het oppervlak gemakkelijk gereinigd worden en is het waterdicht.

Beoogd gebruik:
Het wordt gebruikt om het vervoer van gewonden te vergemakkelijken, evenals voor de redding, immobilisatie en het transport van gewonden.

Waarschuwing:
Wanneer er op deze brancard patiënten worden vervoerd, moeten ze om veiligheidsredenen worden bevestigd met veiligheidsgordels. Alle ernstige ongevallen met het door ons geleverde medische hulpmiddel moeten worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar uw statutaire zetel is gevestigd.

Onderhoud:
1. Houd schoon volgens normale procedures.
2. Controleer regelmatig op losgeraakte onderdelen.

GARANTIEVOORWAARDEN GIMA
De standaardgarantie B2B Gima van 12 maanden wordt toegepast.

POLSKI

Nazwa: Nosze ratunkowe YXH-4D

Akcesoria:
trzy pasy bezpieczeństwa metalowy zamek i włókno poliestrowe.

Dane techniczne:
1. Rozmiar produktu(L×W ×H):160x44x7cm, najdłuższy może mieć długość do 210cm.
2. Rozmiar po złożeniu (L×W ×H):120 ×44 ×7cm
3. Rozmiar kartonu:165×48×8cm (1szt/ctn)
4. W.N. (1szt): 8kg W.B.:11kg
5. Udźwig: ≤159kg

Opis:
1. Jest to nowy produkt z serii noszy podbierakowych, który zapewnia stabilność przy niewielkiej wadze, jest łatwy w czyszczeniu i obsłudze. Jest to produkt idealny nie tylko dla pacjentów, lecz także dla operatorów.
2. Podwójna blokada bezpieczeństwa zapewnia płynne blokowanie i odblokowanie.
3. Część przeznaczona na głowę obniżona, aby zapewnić prawidłowe ustawienie odcinka szyjnego.
4. Różne ustawienia długości, w zależności od wzrostu pacjenta.
5. Dzięki zastosowaniu materiału polimerowego poddanego obróbce termicznej unika się uczucia nadmiernego gorąca lub zimna u pacjenta i powierzchnia wyrobu jest łatwa w czyszczeniu i odporna na ciecze.

Zamierzone zastosowanie:
Służy do wspomagania transportu osób poszkodowanych oraz do prowadzenia akcji ratunkowych, unieruchamiania i transportu rannych.

Uwaga:
Podczas przenoszenia pacjentów na noszach, upewnić się, że pasy zostały zapięte, aby zapewnić bezpieczeństwo.
Wszelkie poważne wypadki związane z dostarczonym przez nas wyrobem medycznym muszą być zgłoszone producentowi i właściwym organom państwa członkowskiego, w którym wyrób został wprowadzony do obrotu.

Konserwacja:
1. Rutynowo utrzymywać w czystości.
2. Często sprawdzać, czy jakiekolwiek elementy wyrobu nie uległy poluzowaniu.

WARUNKI GWARANCJI GIMA
Obowiązuje 12-miesięczna standardowa gwarancja B2B Gima.

ROMÂNĂ

Nume: Targă de urgență YXH-4D

Accesorii:
trei centuri de siguranță cu blocare metalică și fibră de poliester.

Date tehnice:
1. Dimensiunea produsului (L × l × Î): 160x44x7cm, cea mai lungă poate fi de până la 210 cm.
2. Dimensiune produs strâns (L × l × Î): 120 × 44 × 7cm
3. Dimensiune cutie: 165 × 48 × 8cm (1 buc/cutie)
4. N.W.(1 buc): 8kg G.W: 11kg
5. Sarcină transferată: ≤159kg

Descriere:
1. Acesta este noul produs din seria targă de recuperare tip lopată, este ferm și ușor și ușor de curățat și de utilizat. Este produsul ideal nu numai pentru pacienți, ci și pentru operatori.
2. Sistem de blocare de siguranță dublu pentru o blocare și deblocare lină și neobligatorie.
3. Secțiunea pentru cap este încastrată pentru a menține alinierea cervicală a pacientului.
4. Opțiuni de lungimi diferite în funcție de înălțimea pacienților.
5. Materialul polimeric tratat termic va ajuta pacienții să nu le fie prea cald sau prea rece, iar suprafața este ușor de curățat și imperioasă pentru fluide.

Utilizare prevăzută:
Este utilizat pentru a facilita transportul persoanelor accidentate, precum și pentru salvarea, imobilizarea și transportul răniților.

Atenție
Când transportați pacienți cu această targă, asigurați-vă că fixați centurile de siguranță din motive de siguranță.
Toate incidentele grave legate de dispozitivul medical furnizat de noi trebuie raportate producătorului și autorității competente din statul membru în care se află sediul dumneavoastră.

Întreținere:
1. Curățenia trebuie să fie o rutină.
2. Verificați frecvent dacă vreo piesă s-a slăbit sau nu.

CONDIȚII DE GARANȚIE GIMA
Se aplică garanția B2B standard Gima, de 12 luni.

SLOVENČINA

Meno: Núdzové nosidlá YXH-4D

Príslušenstvo:
tri bezpečnostné pásy kovový zámok a polyesterové vlákno.

Technické údaje:
1. Veľkosť výrobku (D×Š×V):160x44x7 cm, najdlhší rozmer môže byť do 210 cm.
2. Veľkosť pri zložení (D×Š×V):120×44×7 cm
3. Veľkosť kartónu:165×48×8 cm (1ks/kartón)
4. Čistá hmotn.(1 ks): 8kg Hrubá hmotn.:11kg
5. Nosnosť: ≤ 159 kg

Opis:
1. Toto je nový výrobok v rámci série naberacích nosidiel, sú dosť pevné a ľahké, ľahko sa čistia a obsluhujú. Je to ideálny výrobok nielen pre pacientov, ale aj pre pracovníkov obsluhy.
2. Dvojitá bezpečnostná zámka a rozväzujúce zatvorenie a otvorenie.
3. Hlavová časť zabudovaná na zachovanie cervikálneho vyrovnania pacienta.
4. Voľby s rôznymi dĺžkami podľa výšky pacientov.

5. Materiál z tepelne upraveného polyméru nespôsobuje, že pacientom je príliš horúco alebo príliš chladno, povrch sa ľahko čistí a neprepúšťa tekutiny.

Zamýšľané použitie:
Používa sa na pomoc pri preprave zranených osôb, ako aj na záchranu, znehybnenie a prepravu ranených.

Upozornenie:
Pri prenose pacientov s týmito nosidlami určite zapnite bezpečnostné pásy z dôvodu bezpečnosti.
Všetky vážne nehody súvisiace s nami dodanou zdravotníckou pomôckou je potrebné nahlásiť výrobcovi a kompetentnému úradu v členskom štáte, v ktorom sa pomôcka používa.

Údržba:
1. Udržujte stále v čistote.
2. Často kontrolujte, či niektoré časti nie sú uvoľnené.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY SPOLOČNOSTI GIMA
Platí 12-mesačná štandardná B2B záruka spoločnosti Gima.

SLOVENSKI

Ime: Nosila za nujne primere YXH-4D

Oprema:
trije varnostni pasovi, kovinska ključavnica in poliestrsko vlakno.

Tehnični podatki:
1. Velikost izdelka (DxŠxV):160x44x7cm, najdaljši lahko doseže 210 cm.
2. Zložena velikost (D×Š×V):120×44×7cm
3. Velikost kartona:165×48×8cm (1kos/karton)
4. N.W.(1kos): 8 kg G.W.:11 kg
5. Nosilnost: ≤159 kg

Opis:
1. To je nov izdelek v seriji zajemalnih nosil, ki je čvrst in lahek, enostaven za čiščenje in uporabo. To je idealen izdelek ne le za paciente, temveč tudi za delavce.
2. Dvojna varnostna ključavnica za nemoteno in nezavezujoče zaklepanje in odklepanje.
3. Vdolbina za glavo, ki skrbi za poravnanost pacientovega vratnega dela.
4. Različne dolžine glede na višino pacientov.
5. Zaradi toplotno obdelanega polimernega materiala pacientom ne bo prevroče ali prehladno, površina je enostavna za čiščenje in odporna na tekočine.

Predvidena uporaba:
Uporablja se za pomoč pri prevozu poškodovanih oseb ter za reševanje, imobilizacijo in prevoz ranjencev.

Pozor:
Ko s temi nosili prenašate paciente, jih zaradi varnosti obvezno pripnite z varnostnimi pasovi.
O vseh hudih nesrečah v zvezi z medicinskim pripomočkom, ki ga dobavljamo, je treba obvestiti proizvajalca in pristojni organ države članice, v kateri je vaš registrirani sedež.

Vzdrževanje:
1. Redno čistite opornice.
2. Pogosto preverjajte, ali je kateri od delov popustil.

GARANCIJISKI POGOJI GIMA
Uveljavlja se standardno 12-mesečno GIMA B2B garancijo.

SVENSKA

Namn: Nödbår YXH-4D

Tillbehör:
tre säkerhetsbälten metalllås & polyesterfiber.

Tekniska data:
1. Produktstorlek (L×W ×H):160x44x7cm, den längsta kan bli upp till 210 cm.
2. Fällstorlek (L×W ×H):120 ×44 ×7 cm
3. Kartongstorlek:165×48×8cm (1st/krt)
4. N.W.(1st): 8kg G.W.:11kg
5. Belastning: ≤159 kg

Använd så här:
1. Detta är den nya produkten bland serien av bårar, den anses stabil och lätt, enkel att rengöra och använda. Den är den idealiska produkten, inte bara för patienter utan också för sjukvårdare.
2. Dubbelt säkerhetslås för smidig och ledig låsning och upplåsning.
3. Huvudsektionen infälld för att hålla patientens nacke inriktad.
4. Olika längdalternativ i enlighet med patienternas kroppslängd.
5. Det värmebehandlade polymermaterialet gör att patienterna inte blir varken för varma eller för kalla, ytan är lätt att rengöra och ogenomtränglig för vätskor.

Avsedd användning
Den används för att underlätta transporten av skadade personer samt för räddning, immobilisering och transport av sårade.

Obs!
När patienter bärs med denna bår, se till att du fäster säkerhetsbältena för säkerhets skull.
Alla allvarliga olyckor som rör den medicintekniska produkten som levererats från oss måste meddelas tillverkaren och kompetent myndighet i medlemsstaten där ditt registrerade kontor ligger.

Underhåll:
1. Håll rent som rutin.
2. Kontrollera ofta om några delar lossat eller inte.

GARANTIVILLKOR GIMA
Man tillämpar standard garanti B2B Gima på 12 månader.

اسم: نقالة الطوارئ
YXH-4D

:تاقحلملا
ثلاثة أحزمة أمان قفل معدني وألياف البوليستر.

البيانات الفنية:
1. حجم المنتج (الطول × العرض × الارتفاع): 166 ×44 ×7 سم، يمكن أن يصل أطولها إلى 210 سم.
2. حجم الطي (الطول × العرض × الارتفاع): 120 × 44 × 7 سم
3. حجم الكرتونة: 165×48×8 سم (1 قطعة/كرتونة)
4. الوزن الصافي (1 قطعة): 8 كجم الوزن القائم: 11 كجم
5. تحمل الوزن: ≥159 كجم

الوصف:
1. هذا هو المنتج الجديد بين سلسلة النقالة الحاضنة، وهو ثابت وخفيف الوزن، وسهل التنظيف والتشغيل. إنه المنتج المثالي ليس فقط للمرضى ولكن أيضًا للمشغلين.
2. قفل أمان مزدوج من أجل قفل وفتح سلس وغير مقيد.
3. تم تعميق قسم الرأس للحفاظ على محاذاة عنق المريض.
4. خيارات طول مختلفة حسب طول المرضى.
5.لن تجعل مادة البوليمر المعالجة حرارياً المرضى ساخنين للغاية أو باردين للغاية، كما أن السطح سهل التنظيف ومقاوم للسوائل.

الاستخدام المقصود:
يُستخدم للمساعدة في نقل المصابين، وكذلك في عمليات الإنقاذ وتثبيت المصابين ونقلهم.

تنبيه:
عند نقل المرضى باستخدام هذه النقالة، تأكد من ربط أحزمة الأمان من أجل السلامة.
يجب الإبلاغ عن جميع الحوادث الخطيرة التي تتعلق بالجهاز الطبي الذي نورده إلى الشركة المصنعة والسلطة المختصة في الدولة العضو بالاتحاد الأوروبي التي يقع فيها مقرك المسجل.

الصيانة
1. حافظ على النظافة بشكل روتيني.
2. في كثير من الأحيان تحقق مما إذا كانت أي أجزاء مفكوكة أم لا.

شروط ضمان جيما GIMA
يُطبق ضمان B2B القياسي جيما GIMA لمدة 12 شهر.

	**IT -** Data di fabbricazione **GB -** Date of manufacture **FR -** Date de fabrication **ES -** Fecha de fabricación **PT -** Data de fabrico **DE -** Herstellungsdatum **GR -** Ημερομηνία παραγωγής **PL -** Data produkcj **CZ -** Datum výroby **SE -** Tillverkningsdatum **FI -** Valmistuspäivämäärä **SI -** Datum proizvodnje **SK -** Dátum výroby **RO -** Data fabricației **NL -** Productiedatum **HR -** Datum proizvodnje **HU -** Gyártás dátuma **DK -** Fabrikationsdato **BG -** Fabrikationsdato **LT -** Pagaminimo data **LV -** Izgatavošanas datums **EE -** Valmistamise kuupäev **NO -** Fabrikasjonsdato تاريخ التصنيع **- SA**
	**IT -** Fabbricante **GB -** Manufacturer **FR -** Fabricant **ES -** Fabricante **PT -** Fabricante **DE -** Hersteller **GR -** Παραγωγός **PL -** Producent **CZ -** Výrobce **SE -** Tillverkare **FI -** Valmistaja **SI -** Proizvajalec **SK -** Výrobca **RO -** Producător **NL -** Fabrikant **HR -** Proizvođač **HU -** Gyártó **DK -** Fabrikant **BG -** Fabrikant **LT -** Gamintojas **LV -** Ražotājs **EE -** Tootja **NO -** Produsent الشركة المصنعة **- SA**
	**IT -** Importato da **GB -** Imported by **FR -** Importé par **ES -** Importado por **PT -** Importado por **DE -** Eingeführt von **GR -** Εισαγωγή από **PL -** Importowane przez **CZ -** Dovezeno uživatelem **SE -** Importerad av **FI -** Tuoja **SI -** Uvozil **SK -** Dovážal **RO -** Importat de **NL -** Geïmporteerd door **HR -** Uvezeno od strane **HU -** Importálta **DK -** Importeret af **BG -** Importeret af **LT -** Importavo **LV -** Importēja **EE -** Importija **NO -** Importert fra مستورد عن طريق **- SA**
	**IT -** Conservare in luogo fresco ed asciutto **GB -** Keep in a cool, dry place **FR -** Á conserver dans un endroit frais et sec **ES -** Conservar en un lugar fresco y seco **PT -** Armazenar em local fresco e seco **DE -** An einem kühlen und trockenen Ort lagern **GR -** Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον **PL -** Przechowywać w suchym miejscu **CZ -** Skladujte na větraném a suchém místě **SE -** Förvara på svalt och torrt ställe **FI -** Säilytä kuivassa ja viileässä **SI -** Hraniti na suhem in hladnem mestu **SK -** Skladujte na chladnom a suchom mieste **RO -** A se păstra într-un loc răcoros și uscat **NL -** Koel en droog opslaan **HR -** Čuvati na hladnom i suhom mjestu **HU -** Száraz, hűvös helyen tárolandó **DK -** Opbevares køligt og tørt **BG -** Opbevares køligt og tørt **LT -** Laikyti vėsioje ir sausoje vietoje **LV -** Uzglabāt vēsā, sausā vietā **EE -** Hoida jahedas ja kuivas kohas **NO -** Må oppbevares på et tørt og kaldt sted يحفظ في مكان بارد وجاف **- SA**

	**IT -** Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso **GB -** Caution: read instructions (warnings) carefully **FR -** Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) **ES -** Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente **PT -** Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente **DE -** Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen **GR -** Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) **PL -** Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi **CZ -** Pozor: Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití **SE -** Varsamhet: läs anvisningarna (varningar) noga **FI -** Huomio: Lue käyttöohjeet (varoitukset) ja noudata niitä huolellisesti **SI -** Pozor: Preberite in skrbno sledite navodilom (opozorilom) za uporabo **SK -** Pozor: Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použitie (výstrahy) **RO -** Atenție: Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare **NL -** Opgelet: Lees en volg aandachtig de gebruiksaanwijzing (waarschuwingen) **HR -** Pozor: Pročitajte i pažljivo slijedite upute (upozorenja) za upotrebu **HU -** Figyelem: Figyelmesen olvassa el és kövesse a használati utasításokat (figyelmeztetéseket) **DK -** Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt **BG -** Forsigtig: Læs instruktioner (advarsler) omhyggeligt **LT -** Dėmesio: perskaitykite ir atidžiai laikykitės naudojimo instrukcijų (įspėjimų). **LV -** Uzmanību: Izlasiet un uzmanīgi ievērojiet lietošanas instrukcijas (brīdinājumus) **EE -** Tähelepanu! Lugege kasutusjuhised (hoiatused) läbi ja järgige neid hoolikalt **NO -** OBS! Les og følg anvisningene (advarslene) svært nøye الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية **- SA**
	**IT -** Rappresentante autorizzato nella Comunità europea **GB -** Authorized representative in the European community **FR -** Représentant autorisé dans la Communauté européenne **ES -** Representante autorizado en la Comunidad Europea **PT -** Representante autorizado na União Europeia **DE -** Autorisierter Vertreter in der EG **GR -** Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση **PL -** Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej **CZ -** Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství **SE -** Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen **FI -** Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä **SI -** Pooblaščeni zastopnik za Evropsko skupnost **SK -** Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve **RO -** Reprezentant autorizat pe teritoriul Comunității Europene **NL -** Bevoegde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap **HR -** Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici **HU -** Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben **DK -** Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab **BG -** Autoriseret repræsentant i det Europæiske Fællesskab **LT -** Įgaliotasis atstovas Europos bendrijoje **LV -** Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā **EE -** Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses **NO -** Autorisert representant i EU ممثل معتمد في الاتحاد الأوروبي **- SA**
	**IT -** Leggere le istruzioni per l'uso **GB -** Consult instructions for use **FR -** Consulter les instructions d'utilisation **ES -** Consultar las instrucciones de uso **PT -** Consulte as instruções de uso **DE -** Gebrauchsanweisung beachten **GR -** Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης **PL -** Przeczytaj instrukcje użytkowania **CZ -** Přečtěte si návod k použití **SE -** Läs bruksanvisningen **FI -** Lue käyttöohjeet **SI -** Preberite navodila za uporabo **SK -** Prečítajte si návod na použitie **RO -** Citiți instrucțiunile de utilizare **NL -** Lees de gebruiksaanwijzing **HR -** Pročitajte upute za uporabu **HU -** Olvassa el a használati utasításokat **DK -** Se brugsvejledningen **BG -** Se brugsvejledningen **LT -** Perskaitykite naudojimo instrukcijas **LV -** Izlasiet lietošanas instrukcijas **EE -** Lugege kasutusjuhendit **NO -** Les bruksinstruksjonene اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام **- SA**

CE	**IT -** Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 **GB -** Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 **FR -** Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 **ES -** Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 **PT -** Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 **DE -** Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 **GR -** Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΌΣ (ΕΕ) 2017/745 **PL -** Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745 **CZ -** Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745 **SE -** Den medicintekniska produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745 **FI -** Lääkinnällinen laite, joka vastaa asetusta (EU) 2017/745 **SI -** Medicinski pripomoček, skladen z uredbo (EU) 2017/745 **SK -** Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 **RO -** Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 **NL -** Medisch hulpmiddel in overeenstemming met verordening (EU) 2017/745 **HR -** Medicinski proizvod sukladan propisu (EU) 2017/745 **HU -** A 2017/745/EU rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz **DK -** Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 **BG -** Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 **LT -** Medicinos prietaisas, atitinkantis Reglamentą (ES) 2017/745 **LV -** Medicīniska ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 **EE -** Määrusele (EL) 2017/745 vastav meditsiiniseade **NO** - Medisinsk utstyr som samsvarer med gjeldende regelverk (EU) 2017/745 **SA** جهاز طبي متوافق مع اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 2017/745
REF	**IT -** Codice prodotto **GB -** Product code **FR -** Code produit **ES -** Código producto **PT -** Código produto **DE -** Erzeugniscode **GR -** Κωδικός προϊόντος **PL -** Numer katalogowy **CZ -** Kód výrobku **SE -** Produktkod **FI -** Tuotekoodi **SI -** Koda izdelka **SK -** Kód výrobku **RO -** Cod produs **NL -** Productcode **HR -** Šifra proizvoda **HU -** Termékkód **DK -** Produktkode **BG -** Produktkode **LT -** Prekės kodas **LV -** Produkta kods **EE -** Toote kood **NO** - Produktkode **SA -** كود المنتج
LOT	**IT -** Numero di lotto **GB -** Lot number **FR -** Numéro de lot **ES -** Número de lote **PT -** Número de lote **DE -** Chargennummer **GR -** Αριθμός παρτίδας **PL** - Kod partii **CZ -** Číslo šarže **SE -** Satsnummer **FI -** Eränumero **SI -** Številka partije **SK -** Číslo šarže **RO -** Număr de lot **NL -** Partijnummer **HR -** Broj serije **HU** - Tételszám **DK -** Batchnummer **BG -** Batchnummer **LT -** Partijos numeris **LV -** Partijas numurs **EE -** Partii number **NO** - Produksjonsserienummer **SA -** رقم الدفعة
MD	**IT -** Dispositivo medico **GB -** Medical Device **FR -** Dispositif médical **ES -** Producto sanitario **PT -** Dispositivo médico **DE -** Medizinprodukt **GR -** Ιατροτεχνολογικό προϊόν **PL -** Wyrób medyczny **CZ -** Zdravotnický prostředek **SE -** Medicinteknisk produkt **FI -** Lääkinnällinen laite **SI -** Medicinski pripomoček **SK -** Zdravotnícka pomôcka **RO -** Dispozitiv medical **NL -** Medisch hulpmiddel **HR -** Medicinski uređaj **HU -** Orvostechnikai eszköz **DK -** Medicinsk udstyr **BG -** Medicinsk udstyr **LT -** Medicininis prietaisas **LV -** Medicīniskā ierīce **EE -** Meditsiiniline seade **NO** - Medisinsk utstyr **SA -** جهاز طبي

UDI	**IT** - Identificatore unico dispositivo **GB** - Unique device identifier **FR** - Identifiant unique de l'appareil **DE** - Eindeutige Gerätekennung **ES** - Identificador de dispositivo único **PT** - Identificador exclusivo do dispositivo **GR** - Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής **BG** - Уникален идентификатор на устройството **CZ** - Jedinečný identifikátor zařízení **DA** - Unik enhedsidentifikator **EE** - Seadme kordumatu identifikaator **FI** - Ainutlaatuinen laitetunniste **HR** - Jedinstveni identifikator uređaja **HU** - Egyedi eszközazonosító **LT** - Unikalus įrenginio identifikatorius **LV** - Unikāls ierīces identifikators **NO** - Unik enhetsidentifikator **NL** - Unieke apparaat-ID **PL** - Unikalny identyfikator urządzenia **RO** - Identificator unic de dispozitiv **SK** - Jedinečný identifikátor zariadenia **SL** - Enolični identifikator naprave **SV** - Unik enhetsidentifierare معرف الجهاز الفريد - **AR**
NON STERILE	**IT** - Non sterile **GB** - Not sterile **FR** - Non stérile **DE** - Nicht steril **ES** - No estéril **PT** - Não estéril **GR** - Όχι στείρα **BG** - Не е стерилен **CZ** - Ne sterilní **DA** - Ikke steril **EE** - Mitte steriilne **FI** - Ei steriili **HR** - Nije sterilan **HU** - Nem steril **LT** - Ne sterilus **LV** - Nav sterils **NO** - Ikke steril **NL** - Niet steriel **PL** - Nie sterylne **RO** - Nu este steril **SK** - Nie sterilné **SL** - Ni sterilno **SV** - Inte steril غير معقمة - **AR**